

KOPRODUKČNÁ ZMLUVA
o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela s názvom HEREC
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi

Slovenský filmový ústav

so sídlom: Grösslingová 32, 811 09 Bratislava
v mene ktorého koná: Mgr. art. Peter Dubecký, generálny riaditeľ
IČO: 891 444
DIČ: 2020831439
bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000070641/8180
(ďalej v zmluve iba „SFÚ“)
na jednej strane

a

PubRes s.r.o.

so sídlom/s miestom podnikania: Grösslingová 63, 811 09 Bratislava
v mene ktorej koná: Zuzana Mistríková
IČO: 31345824
DIČ: 2020343589
zapísaná vo vložke: č. 4650/B oddielu: Sro
Obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I.
bankové spojenie:
(ďalej iba „Producent“)
na strane druhej

spolu ďalej v zmluve len („koproducenti“ alebo „zmluvné strany“)

Článok I
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností koproducentov pri spoločnej výrobe zvukovo-obrazového záznamu audiovizuálneho diela s názvom „HEREC“ (ďalej len "AVD") ako aj pri jeho ďalšom použití. Námet a scenár boli schválené oboma koproducentmi.
2. AVD bude vytvorené podľa týchto umeleckých charakteristík:

námet:	Zuzana Mistríková, Richard Pupala, Peter Kerekes
scenár:	Richard Pupala
kamera:	Denisa Buranová
réžia:	Peter Kerekes
produkcia:	Oľga Hromkovičová
plánovaná dĺžka:	52 minút
technológia výroby:	HDD
finálny nosič:	HDD
3. AVD bude vytvorené v nasledovných výrobných termínoch:
 - a) prípravné obdobie: marec – jún 2015

- b) natáčanie: jún – september 2015
 - c) dokončovacie práce: október 2015
 - d) dokončenie filmu: 20. 10. 2015
4. Celkový rozpočet na AVD je 63.605,- EUR a je podrobne s rozpisom jednotlivých položiek vymedzený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Článok II

Koprodukčný podiel SFÚ

1. SFÚ sa zaväzuje spolupracovať na výrobe AVD tak, že Producentovi na požiadanie poskytne archívne filmové materiály (audiovizuálne diela a záznamy) v predpokladanej dĺžke 8 minút v hodnote 2 500,- EUR za každú začatú minútu použitého AVD a záznamu, t.j. spolu za 20.000,- EUR. Zoznam audiovizuálnych diel a záznamov bude uvedený v dodatku k tejto zmluve na základe skutočne použitej minútáže archívneho filmového materiálu.

Celkový vklad SFÚ pri výrobe AVD predstavuje predpokladanú hodnotu 20.000,- EUR. Skutočný vklad a podiel SFÚ sa upraví dodatkom k tejto zmluve na základe skutočne použitej minútáže archívneho filmového materiálu.

2. Producent sa zaväzuje kľúčovať iniciály Slovenského filmového ústavu v znení „SFÚ“ tak, aby bola umožnená identifikácia nahrávky diela a záznamu.

3. Všetky náklady spojené s výberom, rešeršou, prepisom, resp. kopírovaním a dopravou predmetného diela a záznamu, ako aj ďalšie preukázateľné prevádzkové náklady, ktoré SFÚ vzniknú v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy, uhrádza producent osobitne, a to v sume podľa cenníka služieb SFÚ.

Článok III

Koprodukčný podiel Producenta

Producent sa zaväzuje spolupracovať na výrobe AVD tak, že na vlastné náklady:

- a) zabezpečí tvorivý štáb;
- b) zrealizuje produkčné a postprodukčné práce až po finálnu kópiu a DVD (HDD);
- c) zabezpečí výrobu DVD nosičov s AVD a ich distribúciu tretím osobám;
- d) zabezpečí distribúciu AVD televíznym vysielaním.

Celkový vklad Producenta pri výrobe AVD predstavuje hodnotu 63.605 EUR.

Článok IV

Výroba AVD

1. Producent je zodpovedný za samotnú výrobu AVD a zaväzuje sa vyrobiť AVD v súlade so scenárom, v dohodnutých výrobných termínoch a finančnom rozpočte, a to osobne, čo najefektívnejšie a najúčelnejšie.

2. SFÚ poskytne Producentovi rozmnoženiny vybraných materiálov fixované na hmotnom substráte, a to výlučne na účely výroby AVD. Producent sa zaväzuje, že poskytnuté rozmnoženiny nepoužije na iné účely a po ukončení výroby AVD ich zničí, a to zmazaním poskytnutých rozmnoženín materiálov ako aj všetkých ich pracovných rozmnoženín.
3. Producent sa zaväzuje, že poskytnuté rozmnoženiny materiálov nepredá, nevypožičia, ani inak neposkytne žiadnej inej osobe a že sám ich použije len v rámci a za podmienok stanovených v tejto zmluve.
4. Producent sa zaväzuje vyrobiť AVD tak, že nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Producent sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom SR. V prípade porušenia záväzku podľa tohto bodu zodpovedá Producent za vzniknutú škodu.
5. Producent sa zaväzuje bezodplatne dodať SFÚ rozmnoženinu AVD na HDD 5 ks rozmnoženín AVD na nosiči DVD, mimo plnenia povinností, ktoré vyplývajú producentovi zo zákona 40/2015 Z. z., za plnenie týchto povinností je v plnej miere zodpovedný producent.
6. Každý z koproducentov sa zaväzuje plniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy tak, aby nebola ohrozená výroba AVD. Zároveň sa producent zaväzuje plniť všetky povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov, vrátane povinností podľa zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíii a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok V

Vysporiadanie autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom

1. SFÚ vyhlasuje, že na základe § 21 ods. 2 zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíii a o zmene a doplnení niektorých zákonov je oprávnený udeliť licenciu na použitie audiovizuálnych diel a ich záznamov v rozsahu podľa tejto zmluvy. SFÚ je taktiež jediným oprávneným vlastníkom hmotného substrátu, na ktorom sú AVD a ich záznamy fixované. Finančné nároky autorov a ďalších nositeľov práv k týmto AVD a záznamom vysporiada SFÚ.
2. SFÚ udeľuje Producentovi podpisom tejto zmluvy v súlade s ust. § 40 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) licenciu na použitie častí audiovizuálnych diel a záznamov podľa dodatku k tejto zmluvy (archívneho filmového materiálu, a to na ich zaradenie do AVD a na ich spojenie s inými predmetmi ochrany v AVD; producent nie je oprávnený použiť časti audiovizuálnych diel a záznamov podľa dodatku k tejto zmluvy na zaradenie do iného diela (ako AVD podľa čl I.) t.j. výrobu nového AVD.
3. SFÚ zároveň udeľuje výhradný súhlas na použitie AVD ako derivátu vytvoreného s použitím častí audiovizuálnych diel a záznamov podľa dodatku k tejto zmluvy, a to v neobmedzenom rozsahu, bez teritoriálneho a časového obmedzenia, s možnosťou udeľovania sublicencií alebo postúpenia licencie tretej osobe. Pre zrejmosť vzťahov sa uvádza, že producent je oprávnený vytvoriť z AVD programové upútavky, trilery a iné propagačné materiály a tieto alebo časti AVD používať na propagáciu a prezentáciu AVD.
4. Producent sa zaväzuje pre výrobu AVD nadobudnúť od všetkých autorov AVD a iných nositeľov autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom, ktorých predmety ochrany (AVD, umelecké výkony, zvukové záznamy, zvukovo-obrazové záznamy) budú

použitie pri výrobe AVD, formou licenčnej zmluvy výlučný časovo a vecne neobmedzený súhlas na použitie predmetov ochrany ako súčasti AVD a na vysielanie alebo iný verejný prenos, verejné vykonanie alebo iné spôsoby použitia v zmysle Autorského zákona. Finančné nároky autorov a ďalších nositeľov práv k predmetom ochrany použitým pri výrobe AVD vysporiada na vlastné náklady Producent.

5. Každý koproducent zodpovedá za svoj záväzok nadobudnúť a vysporiadať potrebné práva od nositeľov autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom alebo tretích osôb s tým, že zodpovedá v plnom rozsahu sám za prípadné porušenie alebo zanedbanie tejto povinnosti a uhradí vzniknuté náklady s tým spojené.
6. Producent okamihom vytvorenia AVD udeľuje SFÚ sublicenciu na použitie AVD na študijné, vzdelávacie a vedecké účely v špeciálnej knižnici a mediatéke SFÚ.

Článok VI

Ekonomické využitie AVD

1. Koproducenti sa okamihom vytvorenia AVD stávajú spoločnými nositeľmi majetkových autorských práv, práv súvisiacich s autorským právom viažucich sa k AVD (práv k AVD, umeleckým výkonom, zvukovým a zvukovo-obrazový záznamom použitým pri výrobe AVD) a práv výrobcu zvukovo-obrazového záznamu AVD. Koproducenti sú oprávnení používať AVD v rozsahu ďalej stanovenom v tomto článku zmluvy.
2. Koproducenti sú spoluvlastníkmi originál masteru AVD a sú oprávnení vyhotoviť si z originálneho masteru na svoje náklady kópie potrebné na použitie AVD v súlade s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že udeľovať licencie na použitie AVD a použitie zvukovo-obrazového záznamu AVD bude Producent.
4. Koproducenti sa dohodli, že čisté príjmy použitia AVD si koproducenti rozdelia v pomere podľa skutočných vkladov zmluvných strán uvedených v dodatku k tejto zmluve na základe skutočne použitej minútáže archívneho filmového materiálu. Za čistý príjem sa považuje výnos z poskytnutej licencie od ktorého sú odpočítané náklady súvisiace s poskytnutím práv.
5. Obaja koproducenti sú oprávnení používať AVD pre vlastné potreby.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že právo prihlasovať AVD na národné alebo medzinárodné festivaly má Producent. O prihlásení bude Producent SFÚ informovať a bude uvádzať pri prihlásení aj údaje o SFÚ. Ak získa AVD cenu, platia pre participáciu tieto zásady:
 - a) vecné ceny patria Producentovi, pričom je tento povinný poskytnúť SFÚ fotokópiu diplomu;
 - b) peňažné ceny sa rozdelia medzi koproducentov po odpočítaní prihlasovacieho poplatku a nákladov spojených s odoslaním AVD (doprava, propagačné materiály, titulkovanie, dabing a pod.) v pomere podľa skutočných vkladov zmluvných strán uvedených v dodatku k tejto zmluve na základe skutočne použitej minútáže archívneho filmového materiálu;
 - c) osobné ceny (vecné alebo peňažné ceny napr. réžia, kamera) patria osobe, ktorej boli udelené.
7. Producent oznámi Koproducentovi nadobudnutie čistého príjmu alebo peňažnej ceny do 30 dní od ich pripísania na bankový účet Producenta, poskytne mu vyúčtovanie a poukáže podiel Koproducenta na bankový účet Koproducenta počas obdobia dvoch

rokov odo dňa prvej verejnej premiéry; dátum prvej verejnej premiéry uvedú zmluvné strany v dodatku k tejto zmluve. V ďalšom období poskytne Producent Koproducentovi vyúčtovanie, vrátane poukázania podielu Koproducenta na bankový účet Koproducenta raz ročne, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok VII

Ostatné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli na úvodných titulkoch nasledovne:
„PubRes a RTVS v spolupráci so Slovenským filmovým ústavom uvádza...“
2. Zmluvné strany sa dohodli na záverečných titulkoch nasledovne:
„Vyrobili: Rozhlas a televízia Slovenska, Slovenský filmový ústav a PubRes s. r. o., 2015“
„Vo filme boli použité archívne materiály z filmového archívu Slovenského filmového ústavu“
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na všetkých rozmnoženinách AVD na nosičoch DVD sa bude uvádzať tzv. copyrightová doložka v znení:
„© Rozhlas a televízia Slovenska, Slovenský filmový ústav a PubRes, 2015“
4. Každý z koproducentov má právo uviesť v titulkoch AVD poďakovanie alebo logo firiem, ktoré podporili realizáciu AVD.

Článok VIII

Ochrana dôverných informácií

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si poskytnú v rámci prípravy a uzatvárania tejto zmluvy, informácie tvoriace obsah tejto zmluvy, ako aj informácie, ktoré si poskytnú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, zostanú podľa ich vôle utajené. To sa nevzťahuje na informácie, ktoré sú verejne dostupné alebo ktoré budú poskytnuté tretím osobám v súvislosti s plnením zákonnej povinnosti prípadne za účelom plnenia tejto zmluvy.

Článok IX

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv na www.crz.gov.sk.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba na základe písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany Producenta sa považuje najmä porušenie jeho povinností vyplývajúcich z ustanovenia článku III a článku IV, bod 3 a 4 tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany SFÚ sa

považuje najmä porušenie jeho zmluvných povinností vyplývajúcich z ustanovenia článku II a článku V. bod 1 a 2 tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa musí vykonať v písomnej forme a musí byť doručené druhému koproducentovi. Odstupujúci koproducent môže bez ujmy svojho práva na náhradu škody pokračovať v realizácii projektu tvoriaceho predmet zmluvy buď sám alebo za účasti ľubovoľného partnera. Na vrátenia poskytnutého plnenia ktorýmkoľvek koproducentom sa použije ustanovenie § 351 ods. 2 Obch. zákonníka.

4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch identických vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Pokiaľ nie je ustanovené inak, riadi sa táto zmluva najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a Audiovizuálneho zákona. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou medzi koproducentmi vzniknú, budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou. Spory, ktoré sa nepodari usporiadať vzájomnou dohodou budú predložené na konečné riešenie príslušnému súdu SR.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpisujú.

V Bratislave, dňa 12. 10. 2015

.....
Za Producenta

.....
Za SFÚ

Prílohy:

č.1 – rozpočet AVD

č.2 – zoznam AVD diel dodaných od SFÚ